

# Herramientas para votar fielmente

*Día de las elecciones: 6 de noviembre  
de 2018*

Elaborado por La Iglesia Episcopal  
Oficina de Relaciones Gubernamentales



"Votar y ser parte de nuestro gobierno es una manera de participación en nuestra vida en común y esta es una obligación cristiana". – El Obispo Presidente Michael Curry

Podemos desempeñar un papel único en estas elecciones empoderando cada una de las voces en nuestras congregaciones. ¡Vea todos los recursos disponibles a continuación para promover el voto en su comunidad de fe! Seguiremos actualizando estos recursos en las próximas semanas. Vuelva a consultar con frecuencia o escribanos con sus ideas a: [eppn@episcopalchurch.org](mailto:eppn@episcopalchurch.org).

Este kit de herramientas consta de:

- + Pasos para la Acción: Inscribirse, Movilizarse, Comunicar, Abogar
- + Servicios de Culto: Letanías, Citas, Música, Oraciones

Somos bendecidos como nación porque podemos votar. Como ciudadanos de este país, éste es un derecho, una obligación y un deber. Salgan a votar. Voten su conciencia. Su conciencia informada por lo que significa **amar al prójimo**, participar en el proceso de **búsqueda del bien común**, participar en el proceso de **hacer de este mundo un mundo mejor**. Como quiera que decidan votar, salgan y voten. Pero háganlo como seguidores de Jesús". – El Obispo Presidente Michael Curry

Con la colaboración de:



**Evangelical Lutheran Church in America**  
God's work. Our hands.



*God is still speaking.*  
**UNITED CHURCH  
OF CHRIST**

Nota: Las iglesias, como organizaciones sin ánimo de lucro, deben seguir ciertas directrices cuando participan en procesos electorales. Las iglesias no deben hacer campañas, de manera abierta o de otras maneras, a favor o en contra de candidatos para cargos públicos. No obstante, Hacienda Pública (conocida como el IRS) permite a los centros de culto la participación de sus miembros en el proceso político mediante la orientación para comprender los asuntos que entran en juego, la inscripción y la motivación a votar, e incluso invitando a los candidatos a que se dirijan a ellos. Aquí [encontrará más recursos sobre lo que su iglesia puede y no puede hacer](#) durante la temporada electoral. El IRS también tiene una publicación que puede servirle como su guía de actividades de participación electoral y que se titula “[Guía Tributaria para Iglesias y Organizaciones Religiosas](#)” aunque no está disponible en español.

*Yo escucho.  
Yo oro.  
Yo voy a  
#VotarFielmente  
el Día de las  
Elecciones.*

*Votar Fielmente Acción*  
Inscribirse + Movilizarse + Comunicar + Abogar

## Inscríbese para Votar

---

¡No podemos ser partícipes de los debates en la plaza pública si no nos inscribimos para votar! No lo deje para mañana: ¡Inscríbese hoy mismo!

- ✓ Visite <https://vote.gov/es/> o <https://gobierno.usa.gov/votaciones> para **inscribirse AHORA MISMO**.
- ✓ Si se va inscribir por primera vez, ¡no lo haga solo! Encuentre amigos y compañeros de parroquia que todavía no se han registrado y **vayan todos en grupo**.
- ✓ **Hable con la gente joven y adultos jóvenes** sobre la importancia de inscribirse y, además, ayúdeles a inscribirse. Muchos estados aceptan la inscripción de votantes menores de 18 siempre y cuando cumplan 18 antes de las próximas elecciones.
- ✓ **Organice una campaña de inscripción de votantes.**

## Movilice a su Comunidad

---

Ayude a los miembros de su comunidad a llegar a los centros de votación el Día de las Elecciones. Es importante tener presente que a las iglesias se les exige, según la ley, que no sean partidistas.

- ✓ **Únase a los abogados y a los religiosos.** Esta iniciativa (*Lawyers and Collars*) llama a pastores, imanes, rabinos y otros líderes religiosos a que, junto con abogados, estén presentes en los distritos electorales de ciudadanos vulnerables. Ellos serán una presencia tanto legal como moral para combatir la supresión del voto, la intimidación y el acoso. [Visite su página web](#) para saber más (no está disponible en español).
- ✓ **Lleve a la gente a las urnas.** No todos tienen medios de transporte disponibles para llegar a los centros de votación. Utilice estas planillas de inscripción para poner en contacto a los voluntarios que ofrecen transporte con aquellos que necesitan que los lleven hasta las urnas. Cree una hoja de inscripciones para conectar a las personas en su parroquia que necesitan transporte con quienes están dispuestos a proporcionarlo.
- ✓ **Ofrézcase a cuidar niños durante el horario de elecciones.** Algunos votantes con niños podrían experimentar dificultades para llegar a las urnas si no tienen quién se los cuide. Utilice estas planillas de inscripción para poner en contacto a los voluntarios que ofrecen cuidado de niños con aquellos padres que requieren de este servicio mientras van a depositar su voto.
- ✓ **Compruebe que los miembros de su comunidad saben a dónde tienen que ir a votar.** ¡Encontrar su centro de votación es fácil! Ahora se puede buscar en Google "encuentre mi centro de votación" a partir de la dirección de su casa. En Google encontrará información sobre votación anticipada, centros de votación el Día de las Elecciones y también sobre la papeleta electoral. Además, puede visitar la página web [Mi Familia](#) y verificar su información de registro y centro de votación. Aunque no todos, algunos estados proveen información sobre la votación en español. Revise el sitio web de la Comisión de Elecciones de su estado para más detalles, o revise <https://gobierno.usa.gov/votaciones>.
- ✓ **Conozca las leyes para aquellos miembros de la comunidad que tengan condenas criminales anteriores.** Las leyes sobre la privación del derecho de voto por antecedentes penales son diferentes para cada estado. Utilice y comparta [este recurso](#) (no está disponible en español) en donde se informa a la gente sobre si cumple los requisitos para votar.
- ✓ **Prepare a los miembros de su comunidad con recursos sobre protección de los derechos del votante.** Asegúrese de que todos los miembros de su congregación sepan a dónde recurrir para buscar ayuda si tienen dificultades para depositar su voto. Comparta [esta información sobre la protección del proceso electoral](#). **¡Incluya información sobre la protección del votante en su boletín de la iglesia!**

## Comunicar

---

Utilice las plataformas comunes de la iglesia para enviar mensajes rápidos y de manera práctica a su comunidad para motivarla a que salga a votar.

- ✓ Anuncie el día de las elecciones en el tablón de anuncios o en el boletín informativo de la iglesia. Haga que la congregación conozca todos los servicios que usted ofrece para ayudar a las personas a llegar a las urnas. Calendario electoral: [las fechas clave para las elecciones primarias](#) de 2018 en Estados Unidos.
- ✓ Coloque letreros invitando a la comunidad a #VotarFielmente. Algunas muestras son:

*Votar es un servicio a nuestra comunidad. ¡A #VotarFielmente en el Día de las Elecciones!, ¡6 de noviembre! ¿Usted va a votar?*

- ✓ Participe en las redes sociales. Demuéstrele a sus amigos, a su familia y a la comunidad su compromiso con la iglesia con una vida compartida en esta temporada de elecciones. Dígales que usted también va a #VotarFielmente.

Algunas muestras de mensajes para redes sociales:

**Cuando votamos, declaramos públicamente nuestro compromiso de amar a nuestro prójimo y de buscar el bien común. Difundamos el mensaje de que vamos a #VotarFielmente**

**¡Yo escucho, yo oro y voy a #VotarFielmente el Día de las Elecciones!**

**Yo voy a #VotarFielmente, porque votar es un compromiso que hacemos con nuestra comunidad.**

## Abogar

---

¡No se pierda ninguna oportunidad de escribirle a los funcionarios electos! Suscríbese a la [lista de correos de la Red Episcopal de Políticas Públicas](#) (en inglés) para recibir alertas de acción o para seguirlos en redes sociales @TheEPPN en Facebook, Twitter e Instagram.

Lea las resoluciones aprobadas por la Convención General de la Iglesia Episcopal en julio pasado, relacionadas con las elecciones:

- ✓ [Abordando el problema de la supresión del voto](#)
- ✓ [Apoye la iniciativa Una Persona, Un Voto](#)

# Domingo de *Votar Fielmente*

Letanías + Citas + Música + Oraciones

## Que el domingo anterior a las elecciones sea el "Domingo de Votar Fielmente"

Únase a nuestros socios ecuménicos para la observancia del 4 de noviembre, el domingo anterior al día de las elecciones como "Domingo de Votar Fielmente". Reflexione sobre nuestro compromiso con el bien común, ayúdele a los demás con la información que necesitan para inscribirse a votar y para depositar su voto, y prepararse a votar como comunidad.

## Letanía para Votar Fielmente

*Por el Rdo. Kwame Pitts, Pastor Interino, Iglesia Luterana del Redentor, ELCA*

La opresión silencia las voces y corta las alas de los sueños y las ambiciones para nosotros mismos y nuestros vecinos. La liberación permite que esas voces sean escuchadas. La liberación de Dios abre las puertas para los sueños y las ambiciones arraigados en la justicia para que tengan la oportunidad de hacerse realidad. El acto de votar es una manera de proclamar la libertad a los cautivos y permitir que los oprimidos queden en libertad. Que su fe lo libere.

### **Que nuestra fe inspire nuestro voto**

Recordamos aquellos tiempos en que los ancestros femeninos de nuestra nación no tenían los medios para actuar, ni una voz, ni un voto. Eran consideradas como una propiedad, ya fuera que estuvieran esclavizadas o no. Recordamos aquellos tiempos en que las mujeres blancas obtuvieron el derecho al voto, mientras que otras tuvieron que esperar unas décadas más. Confesamos todas las maneras en las cuales no fuimos eco de que todos somos iguales ante los ojos del Creador.

### **Que nuestra fe inspire nuestro voto**

Recordamos aquellos tiempos en que la condición de alguien como persona y la realidad se convirtieron en un tema de campaña. Aunque todavía vemos que la condición de alguien como persona y la realidad son en un tema de campaña. El Creador no tiene preferencia por las criaturas que tengan más votos. Todos somos amados, de todas maneras.

### **Que nuestra fe inspire nuestro voto**

Dios nos ama a todos, de todas maneras. Aprendamos de aquellos tiempos en que el color de nuestra piel, nuestro género, nuestros logros educativos y nuestra riqueza o pobreza determinaban nuestra capacidad de tener una voz. Arrepintámonos y afirmemos la dignidad dada por Dios a todas las personas. Protejamos y fomentemos la capacidad de todas las personas de ser escuchadas en la sociedad y mediante su voto.

### **Que nuestra fe inspire nuestro voto**

Liberémonos de nuestra intolerancia y de nuestros sentimientos de discordia.

### **Que nuestra fe inspire nuestro voto**

## Citas para pensar y para la reflexión comunitaria

---

Por el Ministro Jason Carson Wilson, Maestro en Teología, Miembro de Políticas para la Justicia y la Paz de la Iglesia Unida de Cristo (United Church of Christ)

Efesios 4:31-32. Alejen de ustedes la amargura, las pasiones, los enojos, los gritos, los insultos y toda clase de maldad. Sean buenos y compasivos unos con otros, y perdónense mutuamente, como Dios los perdonó a ustedes en Cristo.

John Quincy Adams, el sexto presidente de Estados Unidos de América. "Siempre vote de acuerdo a sus principios, aunque deba votar solo, y tendrá el más dulce de los recuerdos al saber que su voto no fue en vano"

Bayard Rustin: "Si deseamos una sociedad pacífica, no podemos por tanto lograr dicha sociedad mediante la violencia. Si deseamos una sociedad sin discriminación, entonces no debiéramos discriminar contra ninguno en el proceso de construir esa sociedad. Si deseamos una sociedad que sea democrática, entonces la democracia debe ser la manera [de lograrlo] y no solo la meta".

Audre Lorde, *Los muertos que dejamos atrás: Poemas* "No son nuestras diferencias las que nos separan. Es nuestra incapacidad de reconocer, aceptar y celebrar esas diferencias".

Isaías 58:6-10

"¿No consiste, más bien, el ayuno que yo escogí,  
en que rompas las cadenas de la injusticia  
y desates los nudos que aprietan el yugo;  
en que dejes libres a los oprimidos  
y acabes, en fin, con toda tiranía?  
¿No consiste en compartir tu pan con el hambriento  
y en llevar a tu casa a los pobres sin hogar?  
¿No consiste en cubrir a tu prójimo cuando lo veas desnudo,  
y en no esconderte de quien es tu propia carne?"

## Música

---

- ✓ "Dadme a Jesús" (*Give me Jesus*), con arreglos de Garret Hedlund
- ✓ "Alguien toca a mi puerta" (*Somebody's Knocking At The Door*), con arreglos de Ronald Melrose
- ✓ "Música en el fondo de mi alma" (*Music Down In My Soul*), Moses Hogan
- ✓ Himnos sugeridos:
  - "Caminamos en la Luz" (*We Are Marching In The Light*)
  - "Cuando el pobre, When the Poor Ones"
  - "Ahora, contemplan al cordero" (*Now, Behold The Lamb*)
  - "Llévame, Guíame" (*Lead Me, Guide Me*)

## Oraciones del Pueblo

---

*Por la Rda. Shannon Kelly, Misionera para la Oficina del Ministerio de los Jóvenes Adultos, Iglesia Episcopal*

Dios amoroso, creador de este mundo, quien es la fuente de nuestra sabiduría y comprensión, vigila a esta nación durante la época de elecciones. Ayúdanos a darnos cuenta de cómo nuestra fe inspira nuestros principios y acciones.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Damos gracias por nuestro derecho a votar. Ayúdanos a mantener este privilegio y esta responsabilidad con el cuidado y la conciencia que ello merece, dándonos cuenta de que nuestro voto sí importa y de que es un acto de fe.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Guíanos durante estas elecciones como una nación, estado y comunidad, cuando votamos por personas que trabajarán en nombre de nosotros y en nombre de nuestras comunidades. Ayúdanos a votar por las personas y las iniciativas electorales que mejorarán nuestra comunidad y nuestro mundo, de tal manera que sea un reflejo de los valores que Cristo nos enseñó.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Ayúdanos a crear comunidades que construirán tu Reino aquí en la tierra. Comunidades que protegerán al pobre, defenderán a los vulnerables, abogarán por aquellos que no son vistos ni escuchados, y escucharán la voz de todos.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Oramos por esta nación que está ahora profundamente dividida. Que todos nos congreguemos por el bien común y hagamos lo que nos has llamado a hacer: a actuar con justicia, a amar la misericordia y caminar en humildad contigo por la creación.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Ayúdanos a actuar más por amor, misericordia y justicia que por arrogancia o temor.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Señor, continúa guiándonos a medida que trabajamos por el bienestar de este mundo. Oramos por aquellos lugares que están desgarrados por la violencia, para que conozcan la paz.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Oramos por las comunidades que tienen están luchando contra la desigualdad, la confusión y el temor. Que todos trabajemos hacia la reconciliación entre nosotros y con Dios.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**

Ayúdanos a escuchar con amor, a que trabajemos juntos en paz y que colaboremos unos con otros mientras buscamos el mejoramiento de nuestra comunidad y el mundo.

Intercesor: Dios, nuestro creador **Pueblo: Guíanos en verdad y en amor**